



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/CP/MOP/DEC/9/13
28 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ
СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КАРТАХЕНСКОГО
ПРОТОКОЛА ПО БИОБЕЗОПАСНОСТИ

Девятое совещание
Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года
Пункт 15 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СТОРОНАМИ КАРТАХЕНСКОГО ПРОТОКОЛА ПО
БИОБЕЗОПАСНОСТИ**

9/13. Оценка рисков и регулирование рисков (статьи 15 и 16)

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,

ссылаясь на решения [BS-VII/12](#) и [XII/24](#), в которых рекомендуется применение скоординированного подхода к вопросам синтетической биологии,

вновь подтверждая решение XII/24 Конференции Сторон, в котором она призвала Стороны и предложила другим правительствам применять осмотрительный подход в соответствии с преамбулой Конвенции и статьей 14 в процессе устранения, согласно положениям внутреннего законодательства или другим соответствующим международным обязательствам, угроз значительного сокращения или утраты биологического разнообразия, которые несут в себе организмы, компоненты и продукты, полученные в результате применения методов синтетической биологии,

1. *отмечает* наличие целого ряда руководящих документов и других источников, способствующих осуществлению процедуры оценки рисков, но *признает* существование пробелов и потребностей, обозначенных некоторыми Сторонами;

2. *признает* расхождение мнений между Сторонами о потребности в дополнительных руководствах по конкретным темам оценки рисков;

3. *также признает*, что, учитывая вероятность потенциальных неблагоприятных последствий в результате использования живых измененных организмов, созданных по технологии геномного драйва, до рассмотрения вопроса о высвобождении таких организмов в окружающую среду необходимо провести исследования и анализ, а для оценки рисков в отдельных случаях могут быть полезны специально разработанные руководства;

4. *отмечает* выводы Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии о том, что, учитывая текущую неопределенность в отношении технологии геномного драйва, возможно, потребуется добровольное, предварительное и обоснованное согласие коренных народов и местных общин при рассмотрении вероятности высвобождения организмов, созданных по

технологии генного драйва, которые могут оказать воздействие на их традиционные знания, нововведения, практику, источники существования и земле- и водопользование;

5. *призывает* к широкому международному сотрудничеству, обмену знаниями и созданию потенциала, оказывающих Сторонам содействие, помимо прочего, в проведении оценки потенциальных неблагоприятных последствий в результате использования живых измененных рыб и других живых измененных организмов, полученных с помощью новых ресурсов современной биотехнологии, включая живые измененные организмы, полученные путем редактирования генома, и живые измененные организмы, созданные по технологии генного драйва, для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, учитывая риски для здоровья человека, ценность биоразнообразия для коренных народов и местных общин, а также соответствующий опыт отдельных стран в проведении оценки рисков, связанных с такими организмами, в соответствии с приложением III к Картахенскому протоколу;

6. *постановляет* создать процедуру выявления и определения приоритетности конкретных тем, касающихся оценки рисков в отношении живых измененных организмов, для их рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола, в целях разработки дополнительного руководства по оценке рисков, связанных с выявленными конкретными темами с учетом приложения I;

7. *также постановляет* рассмотреть на своем 10-м совещании необходимость в дополнительных инструктивных материалах по оценке рисков для а) живых измененных организмов, созданных по технологии генного драйва, и б) живых измененных рыб;

8. *постановляет далее* учредить Специальную группу технических экспертов по оценке рисков, состоящую из экспертов, отобранных в соответствии с обобщенным *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям¹, согласно кругу полномочий, изложенному в приложении II;

9. *постановляет* продлить срок действия онлайн-форума по оценке рисков и управлению рисками в целях оказания помощи Специальной группе технических экспертов по оценке рисков;

10. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам и соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю информацию, относящуюся к работе онлайн-форума и Специальной группы технических экспертов;

11. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) заказать проведение исследования, обосновывающего применение приложения I в отношении i) живых измененных организмов, созданных по технологии генного драйва, и ii) живых измененных рыб с целью содействия процедуре, упомянутой в пункте 6 выше, и представить его онлайн-форуму открытого состава и Специальной группе технических экспертов по оценке рисков и управлению рисками;

б) собрать и обобщить соответствующую информацию для содействия работе онлайн-форума и Специальной группы технических экспертов;

в) оказать помощь ведущему координатору онлайн-форума в организации обсуждений и представлении результатов этих обсуждений;

г) созвать очное совещание членов Специальной группы технических экспертов по оценке рисков;

12. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям выработать рекомендацию относительно потребности в дополнительных инструктивных материалах по оценке рисков для i) живых измененных организмов, созданных по

¹ Приложение III к [решению VIII/10](#).

технологии генного драйва, и ii) живых измененных рыб для рассмотрения на десятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола.

Приложение I

Выявление и установление приоритетности конкретных вопросов оценки рисков, связанных с живыми измененными организмами, которые могут потребовать рассмотрения

Процесс представления рекомендаций по конкретным вопросам оценки рисков для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, должен включать структурированный анализ соответствия этих конкретных вопросов следующим критериям:

- a) вопросы определены Сторонами в качестве приоритетных, принимая во внимание трудности, связанные с оценкой рисков, особенно для Сторон, являющихся развивающимися странами и странами с переходной экономикой;
- b) вопросы соответствуют сфере применения и цели Картахенского протокола;
- c) вопросы сопряжены с трудностями для оценки рисков на основе существующих механизмов, руководящих указаний и методологий, например, в случае, когда какой-либо вопрос оценивается с помощью существующих механизмов оценки рисков, но вызывает конкретные технические или методологические трудности, требующие дополнительного рассмотрения;
- d) трудности в рассмотрении конкретного вопроса четко описаны;

с учетом, среди прочего, того, что:

- e) конкретные вопросы касаются живых измененных организмов, которые:
 - i) потенциально могут иметь серьезные или необратимые неблагоприятные последствия для биоразнообразия, принимая во внимание насущную потребность в обеспечении защиты для конкретных аспектов биоразнообразия, таких как эндемические/редкие виды, уникальная среда обитания или экосистема, учитывая риски для здоровья человека и ценность биологического разнообразия для коренных народов и местных общин;
 - ii) могут быть преднамеренно или случайно интродуцированы в окружающую среду;
 - iii) потенциально способны распространяться через национальные границы;
 - iv) уже являются или могут быть предметом коммерческой деятельности или используются в каком-либо регионе мира;

и предусматривать проведение оценки с целью определения того, были ли национальными, региональными и международными органами разработаны информационные материалы по аналогичным вопросам и если были, то могут ли такие материалы в соответствующих случаях быть пересмотрены или адаптированы с учетом цели Картахенского протокола.

Приложение II

Круг полномочий Специальной группы технических экспертов по оценке рисков

Специальная группа технических экспертов по оценке рисков, принимая во внимание работу, проделанную Специальной группой технических экспертов по синтетической биологии:

а) проводит изучение исследования, упомянутого в пункте 11 а) решения CP-9/13, и анализ i) живых измененных организмов, созданных по технологии генного драйва, и ii) живой измененной рыбы в соответствии с приложением I и на основе содержащихся в исследовании данных;

б) определяет потребности и приоритеты для будущих руководящих указаний и пробелы в существующих руководящих указаниях, выявленные Сторонами, в соответствии с решением CP-VIII/12 в отношении конкретных тем, касающихся оценки рисков, и подготавливает анализ;

с) представляет рекомендации о i) необходимости разработки руководящих указаний об оценке рисков, связанных с живыми измененными организмами, получаемыми с помощью редактирования генома, живыми измененными организмами, созданными по технологии генного драйва, и живой измененной рыбой, а также ii) о любых коррективах, которые необходимо внести в приложение I к решению CP-9/13;

д) готовит доклад для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям, позволяющий Вспомогательному органу подготовить рекомендацию для рассмотрения на десятом совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности.
